

> Aujourd'hui

URGENCES

SANTÉ

Médecin de garde : tél. 15.
Pharmacie de garde : tél. 32.37 (0,34 € la minute).

SÉCURITÉ

Pompiers : tél. 18.
Police, gendarmerie : tél. 17 ; depuis un portable, tél. 112.

SERVICES

EDF : tél. 0.810.333.329 ; GDF : tél. 02.98.64.98.98.
Service des eaux : tél. 0.811.904.904.

LOISIRS

PISCINE

Rodaven : de 10 h à 12 h et de 15 h à 19 h.

BIBLIOTHÈQUE

Bibliothèque municipale : de 10h à 12h et de 13h30 à 19h (adultes) ;
de 10h à 12h et de 13h30 à 18h (enfants).
Ludothèque : de 10 h à 11 h 30 et de 15 h à 17 h.

CINÉMA

À L'AGORA

L'ITALIEN. Film d'Olivier Baroux (1 h 42). Avec Kad Merad, Valérie Benguigui, Roland Giraud...en numérique. À 20 h 30.
LE DERNIER MAÎTRE DE L'AIR. (3D). Film de Night Shyamalan (1 h 43). Avec Noah Ringer, Dev Patel. À 20 h 30.

LE TÉLÉGRAMME

Rédaction : chateaulin@letelegramme.fr
Site : www.letelegramme.com.
N° lecteur : tél. 09.69.36.05.29 (prix d'un appel local).
Publicité : tél. 02.98.86.22.23 ou 02.98.64.59.60.
Petites annonces pour les particuliers : tél. 0.810.512.512.
Annonces légales : tél. 02.98.33.74.77.
Avis d'obsèques : tél. 0.810.811.046, fax 0.820.200.538.
Vente de photos aux particuliers : www.letelegramme.com

> Faits divers

Accident de la route.
Deux marins d'État blessés

Lundi, les pompiers de Châteaulin et du Faou sont intervenus suite à un accident de la circulation au lieu-dit Linahoz, à Rosnoën. Deux militaires marins ont percuté une voiture de touristes parisiens, en voulant les doubler. Ces derniers s'apprêtaient à tourner à gauche, lorsque les marins ont déboulé. Blessés, les deux militaires ont été transportés à l'Hôpital des armées de Brest.

Collision. Un camion percute un fourgon sur la D 107

Hier matin, peu après 8 h, un spectaculaire accident a mis aux prises un fourgon tractant une remorque de marché et un camion, sur la D 107, entre Plonévez-Porzay et Kerlaz. Pour des raisons indéterminées, l'auvent de la remorque s'est subitement ouvert alors que les routes des deux véhicules se croisaient. Le rétroviseur du camion en a fait les frais, avant que ce ne soit au tour de la bâche d'être totalement éventrée. Sous le choc, le fourgon est parti en tonneaux, sectionnant dans sa course un poteau téléphonique. Aucun blessé n'est toutefois à déplorer. Et si le fourgon a été sévèrement endommagé et a dû faire l'objet d'un remorquage, le camion a, pour sa part, pu reprendre sa route.

> A savoir

PISCINE : INSCRIPTIONS POUR LE PREMIER TRIMESTRE

Les inscriptions pour les cours du premier trimestre démarrent. Différentes possibilités s'offrent aux intéressés : découverte du milieu aquatique (enfants de 3 à 6 ans) ; cours collectifs ; Aquaform. Les cours commenceront le samedi 11 septembre. Tél. 02.98.86.06.55.

CONCERT DE BLUES-COUNTRY À SAINT-SÉGAL, SAMEDI

Dans le cadre des animations de Saint-Sébastien, un concert de blues-country aura lieu samedi, avec le groupe Hoboes. À partir de 20 h 30, à la chapelle Saint-Sébastien, à Saint-Ségala. Gratuit avec libre participation.

Télévision. France 3 diffuse
« Une enfance en absence »

Tourné en 2009 par Sylvain Bouttet, le documentaire mettant en scène des adolescents du centre de Toul-ar-C'hoat, sera diffusé sur France 3 national, ce soir.

Sylvain Bouttet, le réalisateur du documentaire, ici en compagnie de Jean-Yves Le Menn, ancien président de l'association Rive droite rive gauche, à l'occasion de l'avant-première du documentaire, au cinéma l'Agora, en mars dernier.



Ce soir, « Une adolescence en absence », documentaire mettant en scène les jeunes de Toul-ar-C'hoat, sera diffusé sur France 3, aux alentours d'1 h du matin. Son réalisateur, Sylvain Bouttet, n'était « pas intéressé a priori », par l'épilepsie, mais il s'est finalement laissé séduire en venant à Châteaulin.

« Me faire oublier »

« J'ai flashé sur de jolies filles, des silhouettes au loin qui rentraient de leur leçon de cheval. Ça a été un coup de cœur ! », raconte Sylvain Bouttet. Son souhait, montrer l'adolescence de ces jeunes sans explication, sans interview, afin de laisser les images parler. « Ils sont malades, certes, mais ce sont des

gamins avant tout. Je voulais qu'on les voie autrement que comme des malades. Mon travail a consisté à me faire oublier, plus qu'un documentaire, c'est une captation de moments de vie que je voulais », confie le réalisateur. Malgré tout, pour sa diffusion à la télévision, Sylvain Bouttet a dû adapter son documentaire, pour le rendre plus explicatif : « La première minute est très explicative, cela permet de comprendre où on va. Sinon la narration se limite à un père, en voix off, qui raconte son histoire, entre deux moments de vie de jeunes à Toul-ar-C'hoat ».

« Leur regard sur moi a changé »

Si on se doute que les télésecta-

teurs seront touchés par le film, les adolescents de Toul-ar-C'hoat le seront, eux, sans doute longtemps. « La première fois que je l'ai vu, j'ai été un peu choqué. J'ai pleuré. Beaucoup de choses ont changé dans ma vie depuis le tournage. Je n'oublierais jamais Sylvain, c'est devenu quelqu'un d'important pour moi », raconte Keren, 14 ans, qui est au centre du documentaire. Même si elle ne se reconnaît plus dans le film tourné il y a plus d'un an, Keren félicite l'initiative de Sylvain Bouttet : « les gens qui ont vu le DVD étaient très étonnés. Ils ont trouvé la maladie vraiment incroyable. Leur regard sur moi a changé. Mes parents, eux, ont vu que j'étais différente aujourd'hui, que je m'exprimais beaucoup mieux ».

Keren, qui habite la région parisienne, reviendra à Toul-ar-C'hoat à la rentrée, pour sa troisième et dernière année, dans ce qu'elle aime appeler son « cocon ». En attendant, c'est sûr, elle regardera France 3 ce soir.

Tangi Kerhoas

> À noter
« Une enfance en absence » sera diffusé ce soir, aux environs d'1 h, sur France 3.
Une version « moins explicative » du documentaire sera présentée au 33^e festival de cinéma de Douarnenez (21 au 28 août 2010).

> L'été près de chez vous

CHATEAULIN. Balades pour découvrir la ville. Durant l'été, la ville propose des balades accompagnées pour découvrir les sites historiques de Châteaulin. Rendez-vous aujourd'hui, à la chapelle Notre-Dame, à 20 h. Gratuit. En cas de mauvais temps, la balade sera remplacée par une visite commentée de la chapelle.

PLONÉVEZ-PORZAY. Musée du chemin de fer du Menez. Visitez sur rendez-vous au 02.98.92.56.55 (cinq personnes maximum). Entrée gratuite.

PLONÉVEZ-DU-FAOU. Randonnée. Tous les amateurs sont invités au rendez-vous de la marche, le mercredi, à 20 h, place de l'Église.

BRENNILIS. Maison de la réserve naturelle et des castors. Ouverture de la Maison de la réserve naturelle et des castors du mardi au dimanche, de 14 h à 18 h. Entrée : 2 € ; entrée famille : 4 € Exposition présentant la tourbière et les castors, projection d'un film. La tourbière du Venec et les castors de l'Elez. Rendez-vous tous les mardi, mercredi, jeudi et samedi, à 15 h, à la Maison de la Réserve et des castors de Brennilis.

CAMARET SUR MER. Conférence « Promenons-nous dans les bois ». Les amis du Quartier Saint-Thomas proposent chez Steven, place Saint-Thomas, à 21 h, une conférence « Promenons-nous dans les bois » sur un projet de poésie visuelle dans les prisons à Rennes.

Châteaulin
Centre-ville
Aujourd'hui
9h-19h

Organisation GROOMLE
Tél. 02 97 53 30 00

Châteaulin commerces
pour toutes mes envies

LA ?OLDERIA
PONT-L'ABBÉ - CONCARNEAU - QUIMPERLÉ
CHATEAULIN - DZ À DOUARNENEZ
LE DIMANCHE 10H-12H 14H-19H
HORAIRES D'ÉTÉ 9h - 19h NON-STOP

C'EST TOUJOURS L'ÉTÉ

TEE-SHIRT CALVIN KLEIN 25€

JEAN MARLBORO CLASSICS 45€

BATEAUX à partir de 5€90

BOUÉES à partir de 0€90

MAILLOTS DE BAIN GRANDES MARQUES à partir de 15€

RAMES La paire à partir de 6€90

ARRIVAGE
Valises
Trolleys
Sacs de voyage
à partir de 19€90

RETROUVEZ AUSSI LES PLUS GRANDES MARQUES KAPORAL, ADIDAS, DIESEL ET BIEN D'AUTRES...